

**FRAMKVÆMDARREGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (ESB)
nr. 314/2012**

2014/EES/36/43

frá 12. apríl 2012

**um breytingu á reglugerðum framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 555/2008 og (EB)
nr. 436/2009 að því er varðar fylgiskjöl með sendingum vínafurða og skrár sem halda
skal fyrir vingeirann (*)**

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS
HEFUR,

með hliðsjón af sáttmálanum um starfshætti Evrópusambandsins,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EB) nr. 1234/2007 frá 22. október 2007 um sameiginlegt markaðskerfi í landbúnaði og um sértæk ákvæði varðandi tiltekna landbúnaðarvörur (reglugerðin um eitt sameiginlegt markaðskerfi) ⁽¹⁾, einkum 121. gr. (k- og m-lið), 185. gr. a, 185. gr. c (3. mgr.) og 192. gr. (2. mgr.) í tengslum við 4. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) Í reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 555/2008 frá 27. júní 2008 þar sem mælt er fyrir um ítarlegar reglur um framkvæmd reglugerðar ráðsins (EB) nr. 479/2008 um sameiginlegt markaðskerfi fyrir vín að því er varðar stuðningsáætlanir, viðskipti við þriðju lönd, framleiðslugetu og eftirlit innan vingeirans ⁽²⁾ er mælt fyrir um í V. bálki og einkum í 82. gr. að ef aðildarríki tilnefnir nokkra þar til bæra aðila til að hafa eftirlit með því hvort farið sé að reglunum, sem gilda um vingeirann, skuli aðildarríkið samhæfa starf þessara aðila. Þetta ákvæði uppfyllir ekki að fullu samhæfingarþörf hinna ýmsu eftirlitsaðila, innan ramma flutnings á vínafurðum sem bera vörugjald, vegna notkunar á skjölum í vingeiranum sem tekin eru saman í samræmi við tilskipun ráðsins 2008/118/EB frá 16. desember 2008 um almennt fyrirkomulag á vörugjaldi ⁽³⁾. Einkum skal tilgreina hvaða ráðstafanir aðildarríkin skulu gera til að veita þeim aðilum, sem eru til þess bærir að hafa eftirlit með því hvort farið er að þeim reglum sem gilda um vingeirann, aðgang að upplýsingum um flutning á vörum sem bera vörugjald samkvæmt tilskipun 2008/118/EB og reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 684/2009 frá 24. júlí 2009 um framkvæmd tilskipunar ráðsins 2008/118/EB að því er varðar málsmeðferðarreglur á tölvutæku formi um flutning vara sem bera vörugjald með tímabundna frestun á vörugjaldi ⁽⁴⁾. Einkum er rétt að taka tillit til eftirlitskerfisins vegna flutnings vörugjaldsskyldra vara sem komið var á fót með ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 1152/2003/EB frá 16. júní 2003 um tölvu- væðingu upplýsinga um flutning afurða sem borið geta vörugjald og um eftirlit með þeim ⁽⁵⁾.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 103, 13.4.2012, bls. 21. Hentar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 112/2014 frá 16. maí 2014 um breytingu á bókun 47 um afnám tæknilegra hindrana í viðskiptum með vín við EES-samninginn, biður birtingar.

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 299, 16.11.2007, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. ESB L 170, 30.6.2008, bls. 1.

⁽³⁾ Stjtið. ESB L 9, 14.1.2009, bls. 12.

⁽⁴⁾ Stjtið. ESB L 197, 29.7.2009, bls. 24.

⁽⁵⁾ Stjtið. ESB L 162, 1.7.2003, bls. 5.

2) Því ber að breyta reglugerð (EB) nr. 555/2008 með því að koma nýjum ákvæðum til framkvæmda í áföngum með tilliti til þess tíma sem stjórnsýslustofnanir aðildarríkjanna þurfa til að gera ráðstafanir varðandi samhæfingu eftirlits og aðgangs að upplýsingum.

3) Í reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 436/2009 frá 26. maí 2009 um nákvæmar reglur um beitingu reglugerðar ráðsins (EB) nr. 479/2008 að því er varðar skrána yfir vénekrur, lögboðnar yfirlýsingar og söfnun upplýsinga til að vakta vínmarkaðinn, fylgiskjöl með sendingum vínafurða og skrár sem halda skal fyrir vingeirann ⁽⁶⁾ er samkvæmt III. bálki og einkum 21. til 31. gr. kveðið á um eðli fylgiskjala sem eru gild í tengslum við sendingar vínafurða, reglur um notkun þessara skjala á landsvisu og á vettvangi Sambandsins og um útflutning og skilyrði er varða sannvottun upprunavottorða fyrir vín með verndaða upprunatáknun (VUT) eða verndaða, landfræðilega merkingu (VLM). Þessi ákvæði eru að hluta til orðin úrelt eða taka ekki mið af öllum þeim breytingum sem hafa verið gerðar á löggjöf Sambandsins um þessi málefni frá því að reglugerð (EB) nr. 436/2009 tók gildi. Þetta á einkum við um notkun frá 1. janúar 2011 á rafræna stjórnsýsluskjalinu, sem um getur í 1. mgr. 21. gr. tilskipunar 2008/118/EB, sem komið var á fót í samræmi við reglugerð (EB) nr. 684/2009 til breytinga á málsmeðferðarreglum í tengslum við eftirlit með flutningi á vörum frá yfirráðsvæði Sambandsins eftir að töllyfirvöld í Sambandinu hafa almennt tekið upp rafræna málsmeðferð og að lokum til breytinga á reglum sem gilda um verndaða upprunatáknun, verndaða, landfræðilega merkingu og merkingar varðandi árgang eða vínþrúguyrki eftir umbæturnar í vingeiranum frá 1. janúar 2009. Því er nauðsynlegt að breyta viðkomandi greinum og fella brott tiltekna úreltar skilgreiningar.

4) Breytingar, sem gerðar eru í þessu samhengi, skulu greiða fyrir notkun fylgiskjala, sem eru viðurkennd samkvæmt reglugerð (EB) nr. 436/2009, fyrir vínafurðir til að votta verndaða upprunatáknun eða verndaða, landfræðilega merkingu og árgang eða vínþrúguyrki, þ.m.t. þegar sendandinn útbýr þessi skjöl. Hvað þetta varðar skal mæla fyrir um skilyrðin fyrir því að fylgiskjölín séu talin gild.

5) Formsatriðum í tengslum við flutning afurða frá tollsvæði Sambandsins hefur verið breytt frá því að reglugerð (EB) nr. 436/2009 var samþykkt. Þeim er fullnægt samkvæmt nýju skilyrðunum sem mælt er fyrir um í reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2454/93 frá 2. júlí 1993 um ákvæði til framkvæmdar reglugerðar

⁽⁶⁾ Stjtið. ESB L 128, 27.5.2009, bls. 15.

- ráðsins (EBE) nr. 2913/92 um tollalög Bandalagsins ⁽⁷⁾. Því skal mæla fyrir um reglur um tilhögun útflutnings og skilvirkan flutning á vínafurðum frá tollsvæði Sambandsins í samræmi við þessi nýju skilyrði með því að tilgreina hverjar skyldur sendandans eða fulltrúa hans eru.
- 6) Að því er varðar sendingar ópakkaðra vínafurða, þykir rétt, með tilliti til þess að aðildarríkin hafa komið á upplýsingakerfum með sjálfvirkum upplýsingaskiptum, að einfalda kröfurnar sem var komið á með 29. gr. reglugerðar (EB) nr. 436/2009.
- 7) Þegar um er að ræða sendingu vínafurða innan tollsvæðis Sambandsins þar sem tilgreint er, eftir því sem við á, að afurðirnar séu upprunnar í þriðja landi eða í Sambandinu og þær voru upphaflega sendar til þriðja lands eða yfirráðasvæðis, eins og skilgreint er í 2. og 3. mgr. 5. gr. tilskipunar 2008/118/EB, eru reglurnar um eftirlit með uppruna þeirra ekki nógu ítarlegar. Mæla skal fyrir um upplýsingarnar, sem fylgiskjalið skal innihalda, til að staðfesta upprunann.
- 8) Til glöggvunar og til að draga út stjórnsýsluálagi skal enn fremur kveða á um eða tilgreina efni tiltekinnar skuldbindinga, sem kveðið er á um í reglugerð (EB) nr. 436/2009, og einfalda málsmeðferðarreglur í tengslum við vottorðin sem krafist er fyrir fylgiskjölín og sönnunargögn og skjöl, sem rekstraraðilar skulu leggja fyrir yfirvöld og þar til bæra aðila í aðildarríkjunum og þriðju löndum ef þörf krefur, einkum í tengslum við vottorð fyrir verndaða upprunatakun og verndaða, landfræðilega merkingu og vottun vína og vínafurða sem eru sett á markað með upplýsingum um árgang eða vínþrúguyrki og til að taka tillit til, vegna aukins gagnsæis og rekjanleika, tilvísana til þessara merkinga í E-Bacchus-skránni, sem framkvæmdarstjórnin kom á fót og uppfærir, í samræmi við 18. gr. reglugerðar framkvæmdarstjórnarinnar (EB) nr. 607/2009 frá 14. júlí 2009 þar sem mælt er fyrir um tiltekna, ítarlegar reglur um framkvæmd reglugerðar ráðsins (EB) nr. 479/2008 um verndaðar upprunatakningar, verndaðar, landfræðilegar merkingar, hefðbundin heiti, merkingu og framsetningu tiltekinnar vínafurða⁽⁸⁾.
- 9) Í því skyni að draga úr stjórnsýsluálagi skal fella niður skuldbindingarnar, sem komið var á með 41. gr. reglugerðar (EB) nr. 436/2009, varðandi upplýsingar í skránum um viðbót súlfíts þar eð súlfítum er bætt við á mismunandi stigum framleiðslu og meðhöndlunar vína og lokainnihaldið samsvarar ekki því magni af súlfítum sem gefið er upp.
- 10) Til að auka skilvirkni í rekstri stjórnsýslu og með tilliti til fenginnar reynslu af notkun á upplýsingakerfum sem

framkvæmdastjórnin hefur komið upp skal, í samræmi við reglugerð (EB) nr. 436/2009, einfalda og bæta hvernig framkvæmdastjórnin heldur utan um tiltekna upplýsingar og gerir þær aðgengilegar.

- 11) Því ber að breyta reglugerð (EB) nr. 436/2009 og kveða um leið á um að fresta skuli beitingu tiltekinnar ákvæða með tilliti til þess tíma sem aðildarríkin þurfa til að gera ráðstafanir varðandi notkun fylgiskjala og vottunarskjala samkvæmt þessari reglugerð.
- 12) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit stjórnarnefndarinnar um sameiginlegt markaðskerfi fyrir landbúnaðarafurðir.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Breyting á reglugerð (EB) nr. 555/2008

Í V. kafla V. bálks reglugerðar (EB) nr. 555/2008 bætist við eftirfarandi 95. gr. a:

„95. gr. a

Samræming eftirlits og aðgangur að upplýsingum

Að því er varðar eftirlit með sendingum, sem fer fram á grundvelli fylgiskjalanna sem tilgreind eru í i. lið a-liðar 1. mgr. 24. gr. reglugerðar framkvæmdarstjórnarinnar (EB) nr. 436/2009⁽⁹⁾, skulu aðildarríkin, eigi síðar en 1. mars 2014, samþykkja ráðstafanir sem eru nauðsynlegar til að veita þar til bærnum aðilum, sem eru tilnefndir skv. 1. mgr. 82. gr. þessarar reglugerðar, aðgang að upplýsingunum sem finna má í tölvukerfinu, sem um getur í 21. gr. tilskipunar ráðsins 2008/118/EB⁽¹⁰⁾, og varða flutning vínafurða sem eru í dreifingu samkvæmt fyrirkomulaginu sem mælt er fyrir um í IV. kafla þeirrar tilskipunar.

Að því er varðar eftirlit með sendingum, sem fer fram á grundvelli fylgiskjala sem tilgreind eru í ii. og iii. lið a-liðar 1. mgr. 24. gr. reglugerðar (EB) nr. 436/2009, skulu aðildarríkin, eigi síðar en 1. mars 2014, samþykkja ráðstafanir sem eru nauðsynlegar til að veita þar til bærnum aðilum, sem eru tilnefndir skv. 1. mgr. 82. gr. þessarar reglugerðar, aðgang að upplýsingum sem finna má í upplýsingakerfunum sem komið er á fót með það að markmiði að hafa eftirlit með flutningum vínafurða, annarra en þeirra sem um getur í fyrstu málsgrein þessarar greinar.

Upplýsingarnar sem eru geymdar samkvæmt fyrstu og annari undirgrein má einungis nota, að því er varðar þessa reglugerð, í tengslum við tiltekið eftirlit sem mælt er fyrir um í reglunum um víngeirann.“

⁽⁷⁾ Stjtið. EB L 253, 11.10.1993, bls. 1.

⁽⁸⁾ Stjtið. ESB L 193, 24.7.2009, bls. 60.

⁽⁹⁾ Stjtið. ESB L 128, 27.5.2009, bls. 15.

⁽¹⁰⁾ Stjtið. ESB L 9, 14.1.2009, bls. 12.

2. gr.

Breyting á reglugerð (EB) nr. 436/2009

Reglugerð (EB) nr. 436/2009 er breytt sem hér segir:

1) Í stað 21. gr. komi eftirfarandi:

„21. gr.

Tilgangur og gildissvið

1. Í þessum bálki er mælt fyrir um nákvæmar reglur um beitingu 185. gr. c í reglugerð (EB) nr. 1234/2007, í tengslum við vínafurðir, sem fjallað er um í XII. hluta I. viðauka við þá reglugerð (hér á eftir nefndar „vínafurðir“).

2. Í þessum bálki eru fastsett þau skilyrði sem eru nauðsynleg fyrir:

- samantekt og notkun skjala sem fylgja sendingum af vínafurðum, hér á eftir nefnd „fylgiskjöl“;
- samantekt upprunavottorða fyrir vín og hlutgerjað þrúgumust, sem falla undir verndaða upprunatáknun eða verndaða, landfræðilega merkingu, og vottun vína og afurða úr víngeiranum sem falla ekki undir verndaða upprunatáknun eða verndaða, landfræðilega merkingu og eru sett á markað með upplýsingum um árgang eða vínþrúguyrk;
- skrár sem einstaklingar halda sem hafa undir höndum afurðir úr víngeiranum vegna starfsgreinar sinnar.“

2) Ákvæði d-, e- og f-liðar 22. gr. falli brott.

3) Í stað 23. og 24. gr. komi eftirfarandi:

„23. gr.

Almennar reglur

Allir einstaklingar eða lögaðilar og allir hópar einstaklinga eða lögaðila, sem eiga lögheimili eða hafa skráða starfsstöð innan tollsvæðis Sambandsins og standa að eða stuðla að sendingu vínafurða, skulu sjá til þess að flutningsaðgerðir fara fram á grundvelli fylgiskjala.

Einungis er heimilt að nota fylgiskjalið vegna einnar sendingar.

Það skal vera mögulegt að leggja fylgiskjalið fyrir lögðær yfirvöld og aðila meðan á flutningsaðgerð stendur.

24. gr.

Viðurkennd fylgiskjöl

1. Eftirfarandi skjöl skulu viðurkennd sem fylgiskjöl í samræmi við skilyrðin sem mælt er fyrir um í þessari grein og í VI. viðauka:

- þegar um er að ræða vínafurðir sem sendar eru innan aðildarríkis eða frá einu aðildarríki til annars, án þess að það hafi áhrif á b-lið hér á eftir:

i. eitt af þeim skjölum sem um getur í 6. mgr. 21. gr. eða a-lið 1. mgr. 26. gr. tilskipunar ráðsins 2008/118/EB(*) þegar um er að ræða afurðir sem eru fluttar samkvæmt skattfrestunarkerfi innan yfirráðasvæðis Sambandsins,

ii. einfaldaða fylgiskjalið, sem um getur í 1. mgr. 34. gr. tilskipunar 2008/118/EB, sem er útbúið og notað í samræmi við reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 3649/92(**) þegar um er að ræða vörur sem bera vörugjald og eru fluttar innan yfirráðasvæðis Sambandsins, eftir að þær hafa verið afhentar til neyslu í aðildarríkinu þar sem flutningsaðgerðin hófst,

iii. eitt af eftirfarandi skjölum, sem er útbúið í samræmi við skilyrðin sem sendingaraðildarríkið mælir fyrir um, þegar um er að ræða vínafurðir sem eru ekki vörugjaldsskyldar og vínafurðir sem bera vörugjald og smáframleiðendur senda, skv. 40. gr. tilskipunar 2008/118/EB:

— þegar aðildarríkið notar upplýsingakerfi, prentað afrit af rafræna stjórnsýsluskjalinu, sem er gert á grundvelli þess kerfis, eða annað viðskiptaskjal þar sem greinilega kemur fram sérstaka stjórnsýslunúmerið („MVV númerið“) sem kerfið úthlutar,

— þegar aðildarríki notar ekki upplýsingakerfi, stjórnsýsluskjal eða viðskiptaskjal með MVV númerinu sem þar til bæri aðilinn eða sendandinn úthlutar,

b) þegar um er að ræða vínafurðir sem eru sendar til þriðja lands eða yfirráðasvæðis eins og skilgreint er í 2. og 3. mgr. 5. gr. tilskipunar 2008/118/EB, eitt af skjölunum sem um getur í i. eða iii. lið a-liðar 1. mgr. þessarar greinar.

2. Á fylgiskjölunum, sem um getur í a-lið 1. mgr., skulu koma fram upplýsingarnar sem eru tilgreindar í C-hluta VI. viðauka eða þar til bærum aðilum veittur aðgangur að þessum upplýsingum.

Þegar þessi skjöl eru með stjórnsýslulegt tilvísunarkóðanúmer, sem tölvukerfið, sem um getur í 2. mgr. 21. gr. tilskipunar 2008/118/EB, eða upplýsingakerfi sem sendingaraðildarríkið kemur á fót úthlutar skulu upplýsingarnar, sem um getur í C-hluta VI. viðauka við þessa reglugerð, geymdar í kerfinu sem er notað.

3. Á fylgiskjölunum, sem um getur í b-lið 1. mgr., skulu koma fram upplýsingarnar sem eru tilgreindar í C-hluta VI. viðauka.

4. Efst á fylgiskjölunum, sem um getur í iii. lið a-liðar 1. mgr., skal vera merki Sambandsins, orðið „Evrópusambandið“, heiti sendingaraðildarríkisins og tákn eða kennimerki sem auðkennir sendingaraðildarríkið.

Á fylgiskjölunum, sem um getur í i. og ii. lið a-liðar 1. mgr., mega koma fram upplýsingarnar sem um getur í fyrstu undirgrein þessarar málsgreinar.

5. Þrátt fyrir 1. mgr. geta aðildarríkin viðurkennt önnur fylgiskjöl, þ.m.t. skjöl sem eru gerð með tölvuvæddum aðferðum, sem er ætlað að einfalda málsmeðferðina að því er varðar flutning vínafurða sem fer eingöngu fram á yfirráðasvæði þeirra.“

(*) Stjtið. ESB L 9, 14.1.2009, bls. 12.

(**) Stjtið. EB L 369, 18.12.1992, bls. 17.

4) Í stað 26. gr. komi eftirfarandi:

„26. gr.

Sannvottun fylgiskjalsins

Fylgiskjalið skal teljast ósvikið við eftirfarandi skilyrði:

- a) þegar eitt af skjölunum, sem um getur í 6. mgr. 21. gr. tilskipunar 2008/118/EB og fyrsta undirlið iii. liðar í a-lið 1. mgr. 24. gr. þessarar reglugerðar er notað, að því tilskildu að viðkomandi rafrænt stjórnsýsluskjal sé útbúið í samræmi við gildandi reglur,
- b) þegar skjalið, sem um getur í a-lið 1. mgr. 26. gr. tilskipunar 2008/118/EB er notað, að því tilskildu að sendandi fari að ákvæðum 1. mgr.,
- c) þegar notað er skjal sem er unnið með upplýsingakerfi sem sendingaraðildarríkið kemur á fót, með það að markmiði að útbúa skjalið sem um getur í ii. lið a-liðar 1. mgr. 24. gr. þessarar reglugerðar, eða unnið með einfaldaðri rafrænni málsmeðferð skv. 5. mgr. 24. gr., að því tilskildu að samsvarandi rafrænt skjal sé gert í samræmi við gildandi reglur,
- d) í öðrum tilvikum, að því tilskildu að upprunalega fylgiskjalið og afrit af því sé fullgilt fyrir flutning:
 - i. með stimpli þar til bærrar stofnunar, dagsetningu og undirritun aðila sem ber ábyrgð á þeirri stofnun eða
 - ii. með dagsetningu og undirritun sendanda og að sendandi setji á, eftir því sem við á:
 - sérstakan stimpil í samræmi við fyrirmyndina sem um getur í VIII. viðauka,
 - stimpil sem lögbæru yfirvöldin mæla fyrir um, eða
 - merki eftir stimpilvél sem lögbær yfirvöld hafa samþykkt.

Sérstaka stimpilinn eða stimpilinn sem mælt er fyrir um, sem um getur í ii. lið d-liðar í fyrstu málsgrein hér að framan, má prenta fyrirfram á eyðublöðin þegar prentun fer fram með prentara sem er viðurkenndur til slíkrar notkunar.“

5) Ákvæðum 27. gr. er breytt sem hér segir:

a) Ákvæði 1. mgr. falli brott.

b) Í stað 2. mgr. komi eftirfarandi:

„2. Þegar vínafurðir fara í dreifingu á grundvelli fylgiskjala sem um getur í i. lið a-liðar 1. mgr. 24. gr. skal sönnun fyrir útflutningi frá tollsvæði Sambandsins vera á formi útflutningsskýrslu, sem um getur í 25. gr. tilskipunar 2008/118/EB, og útflutningstollstöðin útbýr í samræmi við 796 gr. e í reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2454/93(*).

Þegar vínafurðir fara í dreifingu á grundvelli fylgiskjala sem um getur í iii. lið a-liðar 1. mgr. 24. gr. skal leggja fram sönnun fyrir útflutningi frá tollsvæði Sambandsins í samræmi við 796 gr. e í reglugerð (EBE) nr. 2454/93. Í því tilviki skal sendandi eða fulltrúi hans skrá tilvísun útflutningsfylgiskjalsins, sem um getur í 796 gr. e í reglugerð (EBE) nr. 2454/93 og sem útflutningstollstöðin gefur út, á fylgiskjalið með einhverri af þeim tilvísunum sem settar eru fram í IX. viðauka við þessa reglugerð.“

(*) Stjtið. EB L 253, 11.10.1993, bls. 1.

c) Ákvæði 4. mgr. falli brott.

6) Ákvæði 28. gr. falli brott.

7) Í stað 29., 30. og 31. gr. komi eftirfarandi:

„29. gr.

Sendingar ópakkaðra vínafurða

Þegar um er að ræða sendingar ópakkaðra vínafurða og ef tölvu- eða upplýsingakerfið, sem um getur í annarri undirgrein 2. mgr. 24. gr., er ekki notað eða ef þetta kerfi gerir það ekki mögulegt að tilkynna lögbæra yfirvaldinu á affermingarstaðnum um flutningsmátann skal sendandi, í síðasta lagi þegar sendingin er send af stað, senda lögbæra yfirvaldinu á yfirráðasvæðinu, þar sem fermingarstaðurinn er staðsettur, afrit af fylgiskjalinu og þetta lögbæra yfirvald skal tilkynna það lögbæra yfirvaldinu á yfirráðasvæðinu þar sem affermingarstaðurinn er staðsettur.

Ákvæði 1. mgr. þessarar greinar skulu gilda um eftirfarandi vínafurðir:

- a) afurðir upprunnar í Sambandinu, þegar um er að ræða meira magn en 60 lítra:
 - i. vín sem er ætlað til framleiðslu á víni með verndaða upprunatáknun eða verndaða, landfræðilega merkingu eða einyrkisvíni eða árgangsvíni (e. *vintage year wine*), eða ætlað til átöppunar og setningar á markað sem slíkt,
 - ii. hlutgerjað þrúgumust,
 - iii. þrúgumustsþykni, einnig hreinsað,
 - iv. ferskt þrúgumust þar sem gerjun var stöðvuð með íblöndun alkóhóls,

- v. þrúgusafi,
- vi. þrúgusafabýkkni,
- b) afurðir sem eru ekki upprunnar í Sambandinu, þegar um er að ræða meira magn en 60 lítra:
 - i. ferskar þrúgur, þó ekki vínber til neyslu,
 - ii. þrúgumust,
 - iii. þrúgumustsþykkni,
 - iv. hlutgerjað þrúgumust,
 - v. þrúgumustsþykkni, einnig hreinsað,
 - vi. ferskt þrúgumust þar sem gerjun var stöðvuð með íblöndun alkóhóls,
 - vii. þrúgusafi,
 - viii. þrúgusafabýkkni,
 - ix. líkjörvín sem er notað við framleiðslu afurða sem falla ekki undir SAT-númer 2204.
- c) afurðir, óháð uppruna þeirra og því magni sem er flutt, með fyrirvara um undanþágur sem um getur í 25. gr.:
 - i. vındreggjar,
 - ii. þrúguhrat sem er ætlað til eimingar eða annarrar iðnaðarvinnslu,
 - iii. piquette-vín,
 - iv. vín styrkt til eimingar,
 - v. vín úr þrúgum af yrkjum sem eru ekki skráð sem vínþrúguyrki í flokkunum sem aðildarríkin tóku saman skv. 120. gr. a í reglugerð (EB) nr. 1234/2007 fyrir þá stjórnsýslueiningu sem þær eru uppskornar á,
 - vi. afurðir sem ekki má bjóða eða afhenda til beinnar neyslu.

Þrátt fyrir ákvæði 1. mgr. þessarar greinar geta aðildarríkin ákveðið ólík tímabil að því er varðar flutning vínafurða sem fer eingöngu fram innan yfirráðasvæðis þeirra.

30. gr.

Sendingar afurðar frá þriðja landi sem sett er í frjálsa dreifingu

1. Þegar um er að ræða sendingar afurða frá þriðja landi, sem eru settar í frjálsa dreifingu innan tollsvæðis Sambandsins, skal fylgiskjalið fela í sér eftirfarandi upplýsingar eða veita þar til bæru aðilunum aðgang að þeim:

- a) númer skjals VI 1, sem fylgir flutningsaðgerðinni og er útbúið í samræmi við 43. gr. reglugerðar (EB) nr. 555/2008 eða tilvísanir í jafngilt skjal, sem lögbær yfirvöld upprunalsins samþykkja samkvæmt skilyrðunum sem eru sett fram í 45. gr. sömu

reglugerðar og er viðurkennt innan ramma tvíhliða samskipta Sambandsins við upprunalandið,

- b) nafn og heimilisfang þess yfirvalds í þriðja landinu sem fyllti skjalið út eða heimilaði framleiðanda að fylla það út,

- c) hvenær skjalið var fyllt út.

2. Þegar um er að ræða sendingu innan tollsvæðis Sambandsins á vínafurðum sem eiga uppruna sinn innan Sambandsins og hafa áður verið fluttar út til þriðja lands eða yfirráðasvæðis eins og skilgreint er í 2. og 3. mgr. 5. gr. tilskipunar 2008/118/EB skal fylgiskjalið fela í sér eftirfarandi upplýsingar eða þar til bærum aðilum veittur aðgangur að þessum upplýsingum:

- a) tilvísun í fylgiskjalið, sem um getur í b-lið 1. mgr. 24. gr. þessarar reglugerðar, og er útbúið fyrir upphaflegu sendinguna eða
- b) tilvísanir í önnur fylgiskjöl sem innflytjandi leggur fram til sönnunar á uppruna afurðarinnar og þar til bæri aðilinn telur fullnægjandi þegar afurðin er sett í frjálsa dreifingu í Sambandinu.

3. Þegar tölvukerfið, sem um getur í 2. mgr. 21. gr. tilskipunar 2008/118/EB, eða upplýsingakerfi, sem sendingaraðildarríkið kemur á fót, er notað skulu upplýsingarnar sem eru tilgreindar í fyrstu og annarri málsgrein þessarar greinar geymdar í kerfinu sem er notað.

31. gr.

Vottun um verndaða upprunatáknun, verndaða, landfræðilegra merkingu, árgang og vínþrúguyrki

1. Litið skal svo á að fylgiskjalið votti verndaða upprunatáknun eða verndaða, landfræðilega merkingu og árganginn eða vínþrúguyrkið eða -yrkin í samræmi við skilyrðin sem kveðið er á um í 2. til 6. mgr. hér á eftir.

2. Þegar um er að ræða vínafurðir sem eru sendar innan aðildarríkis eða frá einu aðildarríki til annars skal fylgiskjalið fela í sér allar viðeigandi upplýsingar sem mælt er fyrir um í A-hluta IX. viðauka a eða þar til bærum aðilum veittur aðgangur að þessum upplýsingum. Í því markmiði skal nota eina af færslunum sem settar eru fram í B-hluta IX. viðauka a.

Þegar tölvukerfið, sem um getur í 2. mgr. 21. gr. tilskipunar 2008/118/EB, eða upplýsingakerfi, sem sendingaraðildarríkið kemur á fót, er notað skulu upplýsingarnar, sem um getur í fyrstu undirgrein þessarar greinar, geymdar í kerfinu sem er notað.

3. Þegar um er að ræða vínafurðir sem eru fluttar út til þriðja lands skulu fylgiskjölín fela í sér viðeigandi upplýsingarnar sem mælt er fyrir um í A-hluta IX. viðauka a. Í því markmiði skal nota eina af færslunum sem settar eru fram í B-hluta IX. viðauka a. Það skal vera mögulegt að leggja þetta skjal fram sem staðfestingu eða vottorð, hvenær sem lögbær yfirvöld og aðilar aðildarríkjanna eða þriðja land, sem er viðtökuland, fara fram á það.

4. Þegar um er að ræða vínafurðir sem eru fluttar inn frá þriðja landi skal í fylgiskjalinu vísað til staðfestingarinnar eða vottorðsins sem er útbúið í upprunalandinu. Það skal vera mögulegt að framvísa staðfestingunni eða vottorðinu hvenær sem er á meðan á flutningsaðgerðinni stendur þegar lögbær yfirvöld og aðilar aðildarríkjanna fara fram á það.

5. Þegar aðildarríkin hafa gert það skylt að eftirlitsstofnun, sem tilnefnd er í þessu skyni, útbúi vottorð um verndaða upprunatáknun eða verndaða, landfræðilega merkingu að því er varðar vínafurðir, sem eru framleiddar á yfirráðasvæði þeirra, skal á fylgiskjalinu vera tilvísun í þetta vottorð, heiti og, eftir atvikum, tölvupóstfang eftirlitsstofnunarinnar. Þessar upplýsingar koma á eftir færslunni sem er notuð í samræmi við 2. og 3. mgr. hér að framan.

6. Sendandi skal votta að upplýsingarnar sem krafist er skv. 2. til 5. mgr. hér að framan séu nákvæmar, á grundvelli eigin skráa eða vottuðu upplýsinganna í skjölunum sem fylgja fyrri sendingum viðkomandi afurðar.“

8) Ákvæðum 1. mgr. 39. gr. er breytt sem hér segir:

a) Í stað d-liðar komi eftirfarandi:

„d) allra vína úr vínþrúguyrki sem falla ekki undir verndaða upprunatáknun eða verndaða, landfræðilega merkingu og afurða sem ætlaðar eru til framleiðslu á slíkum vínnum eða ætlaðar til þökkunar, með tilvísun í flokkun þeirra skv. 120. gr. a í reglugerð (EB) nr. 1234/2007,“

b) Eftirfarandi e-liður bætist við:

„e) allra vína sem falla ekki undir verndaða upprunatáknun eða verndaða, landfræðilega merkingu og afurða sem ætlaðar eru til framleiðslu eða þökkunar ásamt upplýsingum um árgang.“

9) Ákvæði u-liðar 1. mgr. 41. gr. falli brott.

10) Eftirfarandi málsgrein bætist við 49. gr.:

„4. Aðildarríkin skulu fyrir 1. janúar 2013 tilkynna um skilyrðin sem þau setja að því er varðar að útbúa fylgiskjalið sem um getur í b-lið 1. mgr. 24. gr.“

11) Ný 5. mgr. bætist við 50. gr.:

„5. Framkvæmdastjórnin skal senda upplýsingar og gera þær aðgengilegar fyrir yfirvöldin, stofnanirnar og aðilana sem þessi reglugerð hefur áhrif á og, eftir atvikum, fyrir almennig, í gegnum upplýsingakerfin sem framkvæmdastjórnin hefur komið upp.

Hagnýtar reglur í tengslum við aðgang að upplýsingakerfunum eru settar fram í IX. viðauka b.“

12) Ákvæðum VI. viðauka er breytt í samræmi við I. viðauka við þessa reglugerð.

13) Ákvæði VII. viðauka falli brott.

14) Í stað VIII. og IX. viðauka komi texti II. viðauka við þessa reglugerð.

15) Texti III. viðauka við þessa reglugerð bætist við sem nýir viðaukar, IX. viðauki a og IX. viðauki b.

3. gr.

Gildistaka

Reglugerð þessi öðlast gildi á þriðja degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Ákvæði b-liðar 1. mgr. 24. gr. og 31. gr. reglugerðar (EB) nr. 436/2009, eins og henni var breytt með 2. gr. þessarar reglugerðar, skulu gilda frá 1. janúar 2013.

Fylgiskjöl, sem eru útbúin í samræmi við þau skilyrði sem aðildarríkin komu á áður en þessi reglugerð tók gildi, má nota áfram til 1. ágúst 2013.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 12. apríl 2012.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

forseti.

José Manuel BARROSO

I. VIÐAUKI

Ákvæðum VI. viðauka við reglugerð (EB) nr. 436/2009 er breytt sem hér segir:

1) Í stað fyrirsagnarinnar komi eftirfarandi:

„Leiðbeiningar um samantekt fylgiskjala“

2) Ákvæðum A-hluta er breytt sem hér segir:

a) Í stað 2. liðar komi eftirfarandi:

„2. Ekki má leiðrétta eða strika yfir orð á skjalinu.“

b) Liðir 4 og 5 falli brott.

3) Í stað C-hluta komi eftirfarandi:

„C. Upplýsingar sem krafist er skv. 2. og 3. mgr. 24. gr.

Upplýsingar sem krafist er eru settar fram í formi færslna sem settar eru fram í dálki nr. 1 í eftirfarandi töflu.

Til að útbúa fylgiskjölín, sem um getur í i. og iii. lið a-liðar 1. mgr. 24. gr., eru þessar færslur auðkenndar með þeim númerum og bókstöfum sem sýndir eru í A- og B-dálki í töflunum í I. viðauka við reglugerð (EB) nr. 684/2009 (dálkur nr. 2 í eftirfarandi töflu).

Til að útbúa fylgiskjölín, sem um getur í ii. lið a-liðar 1. mgr. 24. gr., eru þessar færslur auðkenndar með númerunum og bókstöfunum í reglugerð (EBE) nr. 3649/92 (dálkur nr. 3 í eftirfarandi töflu).

Aðildarríkin ákvarða röð færslanna og nánari atriði varðandi framsetningu þeirra, á grundvelli reglnanna sem settar eru fram í B-hluta þessa viðauka.

1	2	3
Tilvísunarnúmer: hver sending skal bera tilvísunarnúmer sem auðkennir hana í skrám sendanda. Þetta númer er, eftir atvikum, einstakt stjórnsýslulegt tilvísunarkóðanúmer, MVV númer eða tilvísunarnúmer einfaldaða fylgiskjalsins sem fylgiskjalinu er úthlutað á formi þess sem stjórnsýslulegs eða viðskiptalegs skjals.	Nr 1d	Nr. 2
Sendandi: fullt nafn og heimilisfang auk póstnúmers (vörugjaldsnúmer (SEED ⁽¹⁾), eftir því sem við á).	Nr. 2	Nr. 1
Sendingarstaður: raunverulegur sendingarstaður, ef vörurnar eru ekki sendar frá heimilisfangi sendanda.	Nr. 3	Nr. 1
Viðtakandi: fullt nafn og heimilisfang auk póstnúmers (vörugjaldsnúmer (SEED), eftir því sem við á).	Nr. 5	Nr. 4
Afhendingarstaður: raunverulegur afhendingarstaður ef vörurnar eru ekki afhentar á heimilisfang viðtakanda.	Nr. 7	Nr. 7
Lögbær yfirvöld á sendingarstað: nafn og heimilisfang lögbæra yfirvaldsins sem ber ábyrgð á eftirliti með samantekt fylgiskjala á sendingarstað. Þessa er einungis krafist ef um er að ræða flutning til annars aðildarríkis eða útflutning út úr Sambandinu.	Nr. 10	Reitur A
Flutningsaðili: nafn og heimilisfang þess aðila sem ber ábyrgð á að skipuleggja fyrsta flutning (ef annar en sendandi).	Nr. 15	Nr. 5
Aðrar upplýsingar um flutning: a) flutningsmáti (vöruflutningabifreið, sendibifreið, tankbifreið, bifreið, járnbrautarvagn, járnbrautartankvagn, flugvél), b) skráningarnúmer eða, ef um er að ræða skip, heiti (valkvæðar upplýsingar).	Nr. 16	Nr. 5

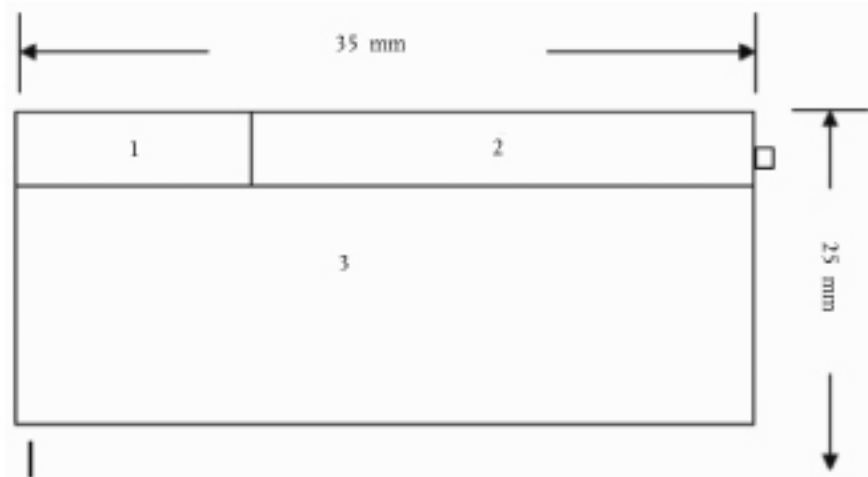
1	2	3
<p>Ef breytt er um flutningsmáta skal flytjandi sem fermir afurðina gefa upplýsingar á bakhlið skjalsins um:</p> <ul style="list-style-type: none"> — sendingardag, — flutningsmáta og skráningarnúmer ökutækis og heiti skips, — kenninafn sitt, eiginnafn eða heiti fyrirtækis og heimilisfang auk póstnúmers. <p>Ef breytt er um afhendingarstað: raunverulegan afhendingarstað.</p>		
SN-númer	Nr. 17c	Nr. 9
Lýsing á afurðinni: í samræmi við reglugerð (EB) nr. 1234/2007 og aðrar landsreglur sem eiga við, einkum skyldubundnar upplýsingar.	Nr. 17p	Nr. 8
Lýsing á pakkningum afurða: kenninúmer og fjöldi pakkninga, fjöldi innri pakkninga. Ef um er að ræða önnur fylgiskjöl en þau sem um getur í i. lið a-liðar 1. mgr. 24. gr. má setja framhald lýsingar á sérstakt blað sem er fest við hvert afrit. Hægt er að nota þökkunarskrá í þessum tilgangi.	Nr. 17.1	
<p>Vegna flutninga á afurðum í lausu:</p> <ul style="list-style-type: none"> — á víni: raunverulegur alkóhólstyrkleiki, — á afurðum sem ekki eru gerjaðar: brotstuðull eða eðlismassi, — á afurðum í gerjun: heildaralkóhólstyrkleiki, — á víni með sykurleifar yfir 4 grömm á lítra: heildaralkóhólstyrkleiki auk raunverulegs alkóhólstyrkleika. 	Nr. 17g og 17o	
Valkvæðar upplýsingar fyrir flutning á afurðum í lausu: að því er varðar flutning í lausu á vínunum sem um getur í 1.–9., 15. og 16. lið XI. viðauka b við reglugerð (EB) nr. 1234/2007 skal afurðalýsingin innihalda valkvæðu upplýsingarnar, sem settar eru fram í 118. gr. z í þeirri reglugerð, að því tilskildu að þær komi fram á merkingunum eða að fyrirhugað sé að þær komi fram á merkingunum.	Nr. 17p	
<p>Magn:</p> <ul style="list-style-type: none"> — afurða í lausu: heildarnettómagn, — pakkaðra afurða: fjöldi íláta sem eru notuð. 	Nr. 17d, e og f og 17.1	
Vottun: varðandi vottun um verndaða upprunatáknun eða verndaða, landfræðilega merkingu, árgang eða vínþrúguyrki: sjá b-lið 1. mgr. 24. gr. og 31. gr.	Nr. 17 l	Nr. 14
Flokkur vínafurða	Nr. 17.2a	Nr. 8
Kóði vínræktarsvæðis	Nr. 17.2b	
Kóði fyrir flutning á víni	Nr. 17.2.1a	
Vottorð — eftirlit við útflutning, eftir því sem við á	Nr. 18	A
Sendingardagur og, ef aðildarríkið þar sem flutningsaðgerðin hefst mælir fyrir um slíkt, tímasetning sendingar.	Nr. 18	Nr. 15
Uppáskrift frá þar til bærum aðila á sendingarstað, þegar um er að ræða önnur fylgiskjöl en þau sem um getur í i. lið a-liðar 1. mgr. 24. gr. (ef þess er krafist)	Nr. 18	Nr. 15 ^{cc}

(¹) Gagnaskiptakerfi fyrir vörugjöld.

II. VIÐAUKI

VIII. VIÐAUKI

Sérstaki stimpillinn sem um getur í fyrstu málsgrein ii. liðar c-liðar 26. gr.



1. Tákn aðildarríkis
2. Lögbært yfirvald eða þar til bær svæðisstofnun.
3. Sannvottun

IX. VIÐAUKI

Færslur sem um getur í 2. mgr. 27. gr.

- Á búlgörsku: „Изнесено: EAD № ... от [dama]“
- Á spænsku: «Exportado: DAE n o ... de [fecha]»
- Á tékknesku: „Vyvezeno: VDD č. ... ze dne [datum]“
- Á dönsku: “Udførsel: EAD-nr.: af [dato]”
- Á þýsku: Ausgeführt: ABD Nr. ... vom [Datum]
- Á eistnesku: ”Eksportitud: EAD nr ..., ... [kuupäev]”
- Á grísku: «Εξαχθέν: ΣΕΕ αριθ. ... της [ημερομηνία]»
- Á ensku: “Exported: EAD No ... of [date]”
- Á frönsku: «Exporté: EAD n o ... du [date]»
- Á ítölsku: “Esportato: DAE n. ... del [data]”
- Á lettnesku: “Eksportēts: [datums] EPD Nr. ...”
- Á lítháísku: „Eksportuota: ELD Nr. ..., [data]“
- Á ungersku: »Exportálva: KKO-sz.: ..., [dátum]«
- Á maltnesku: “Esportat: EAD nru ... ta’ [data]”
- Á hollensku: “Uitgevoerd: EAD nr. ... van [datum]”
- Á pólsku: “Wywieziono: EAD nr ... z dnia [data]”

- Á portúgölsku: «Exportado: DAE n. o ... de [data]»
 - Á rúmensku: „Exportat: EAD nr. ... din [data]”
 - Á slóvakísku: „Vyvezené: EAD č. ... zo dňa [datum]“
 - Á slóvensku: „Izvoženo: SIL št. ... z dne [datum]“
 - Á finnsku: ”Viety: EAD-asiakirja nro ..., ... [päiväys]”
 - Á sænsku: “Exporterad: Exportföljedokument (EAD) nr ... av den [datum]”
-

III. VIÐAUKI

IX. VIÐAUKI a

A. Upplýsingar sem um getur í 2. og 3. mgr. 31. gr.

Upplýsingarnar, sem um getur í 2. og 3. mgr. 31. gr., skulu fela í sér eftirfarandi:

- a) að því er varðar vín með verndaða upprunatakun: yfirlýsingu þess efnis að í fylgiskjalinu sé vernduð upprunatakun vottuð og á eftir komi skráningarnúmer fyrir verndaða upprunatakun í E-Bacchus skránni sem framkvæmdastjórnin kom á fót í samræmi við 18. gr. reglugerðar (EB) nr. 607/2009,
- b) að því er varðar vín með verndaða, landfræðilega merkingu: yfirlýsingu þess efnis að í fylgiskjalinu sé vernduð, landfræðileg merking vottuð og á eftir komi skráningarnúmer fyrir verndaða, landfræðilega merkingu í E-Bacchus skránni sem framkvæmdastjórnin kom á fót í samræmi við 18. gr. reglugerðar (EB) nr. 607/2009,
- c) að því er varðar vín sem falla ekki undir verndaða upprunatakun eða verndaða, landfræðilega merkingu og eru sett á markað með upplýsingum um árgang: yfirlýsingu þess efnis að fylgiskjalið sé vottun á árganginum, í samræmi við 118. gr. z í reglugerð (EB) nr. 1234/2007,
- d) að því er varðar vín sem falla ekki undir verndaða upprunatakun eða verndaða, landfræðilega merkingu og eru sett á markað með upplýsingum um vínþrúguyrkið eða -yrkin: yfirlýsingu þess efnis að fylgiskjalið sé vottun á vínþrúguyrkinu eða -yrkjunum („einyrkisvín“), í samræmi við 118. gr. z í reglugerð (EB) nr. 1234/2007,
- e) að því er varðar vín sem falla ekki undir verndaða upprunatakun eða verndaða, landfræðilega merkingu og eru sett á markað með upplýsingum um árgang og vínþrúguyrki: yfirlýsingu þess efnis að fylgiskjalið sé vottun á árganginum og vínviðaryrkinu eða -yrkjunum („einyrkisvín“), í samræmi við 118. gr. z í reglugerð (EB) nr. 1234/2007.

B. Færslur sem um getur í 2. og 3. mgr. 31. gr.

— á búlgörsku:

- a) за вината със ЗНП: „Настоящият документ удостоверява защитеното наименование за произход“, „№ [...] в електронния регистър E-Bacchus“;
- b) за вината със ЗГУ: „Настоящият документ удостоверява защитеното географско указание“, „№ [...] в електронния регистър E-Bacchus“;
- v) за вината без ЗНП или ЗГУ, продавани с обозначение на годината на производство: „Настоящият документ удостоверява годината на производство в съответствие с член 118щ от Регламент (ЕО) № 1234/2007“;
- г) за вината без ЗНП или ЗГУ, продавани с обозначение на винения сорт (винените сортове) лоза: „Настоящият документ удостоверява винения сорт (винените сортове) лоза („сортно вино“) в съответствие с член 118щ от Регламент (ЕО) № 1234/2007“;
- d) за вината без ЗНП или ЗГУ, продавани с обозначение на годината на производство и обозначение на винения сорт (винените сортове) лоза: „Настоящият документ удостоверява годината на производство и винения сорт (винените сортове) лоза („сортно вино“) в съответствие с член 118щ от Регламент (ЕО) № 1234/2007“.

— á spænsku:

- a) Vinos con DOP: “El presente documento tiene valor de certificado de denominación de origen protegida”, “№ [...] del registro E-Bacchus».
- b) Vinos con IGP: «El presente documento tiene valor de certificado de indicación geográfica protegida», «№ [...] del registro E-Bacchus».
- c) Vinos no amparados por una DOP ni una IGP comercializados con indicación del año de cosecha: “El presente documento tiene valor de certificación del año de cosecha, de conformidad con el artículo 118 *septvicies* del Reglamento (CE) nº 1234/2007».
- d) Vinos no amparados por una DOP ni una IGP comercializados con indicación de la variedad o las variedades de uva de vinificación: “El presente documento tiene valor de certificación de la variedad o las variedades de uvas de vinificación (‘vino varietal’), de conformidad con el artículo 118 *septvicies* del Reglamento (CE) nº 1234/2007».
- e) Vinos no amparados por una DOP ni una IGP comercializados con indicación del año de cosecha y de la variedad o las variedades de uva de vinificación: “El presente documento tiene valor de certificación del año de cosecha y de la variedad o las variedades de uvas de vinificación (‘vino varietal’), de conformidad con el artículo 118 *septvicies* del Reglamento (CE) nº 1234/2007».

— á tékknesku:

- a) u vína s CHOP: „Tento doklad slouží jako osvědčení o chráněném označení původu“, „č. [...] v registru E-Bacchus“;
- b) u vína s CHZO: „Tento doklad slouží jako osvědčení o chráněném zeměpisném označení“, „č. [...] v registru E-Bacchus“;
- c) u vína bez CHOP nebo CHZO uváděného na trh s označením roku sklizně: „Tento doklad slouží jako certifikace roku sklizně podle článku 118z nařízení (ES) č. 1234/2007“;
- d) u vína bez CHOP nebo CHZO uváděného na trh s označením moštové odrůdy nebo moštových odrůd: „Tento doklad slouží jako certifikace moštové odrůdy nebo moštových odrůd („odrůdové víno“) podle článku 118z nařízení (ES) č. 1234/2007“;
- e) u vína bez CHOP nebo CHZO uváděného na trh s označením roku sklizně a s označením moštové odrůdy nebo moštových odrůd: „Tento doklad slouží jako certifikace roku sklizně a moštové odrůdy nebo moštových odrůd („odrůdové víno“) podle článku 118z nařízení (ES) č. 1234/2007“.

— á dönsku:

- a) for vine med BOB: »Dette dokument attesterer rigtigheden af den beskyttede oprindelsesbetegnelse«, »nr. [..., ...] i E-Bacchus-databasen«
- b) for vine med BGB: »Dette dokument attesterer rigtigheden af den beskyttede geografiske betegnelse«, »nr. [..., ...] i E-Bacchus-databasen«
- c) for vine uden BOB eller BGB, som markedsføres med angivelse af høstår: »Dette dokument attesterer rigtigheden af høståret, jf. artikel 118z i forordning (EF) nr. 1234/2007«
- d) for vine uden BOB eller BGB, som markedsføres med angivelse af den (eller de) anvendte druesort(er) til vinfremstilling: »Dette dokument attesterer rigtigheden af den (eller de) anvendte druesort(er) til vinfremstilling (»enkelt druevin«), jf. artikel 118z i forordning (EF) nr. 1234/2007«
- e) for vine uden BOB eller BGB, som markedsføres med angivelse af høstår og med angivelse af den (eller de) anvendte druesort(er) til vinfremstilling: »Dette dokument attesterer rigtigheden af høståret og den (eller de) anvendte druesort(er) til vinfremstilling (»enkelt druevin«), jf. artikel 118z i forordning (EF) nr. 1234/2007«.

— á þýsku:

- a) für *Weine* mit g.U.: „Dieses Dokument gilt als Bescheinigung der geschützten Ursprungsbezeichnung“, „Nr. [..., ...] des E-Bacchus-Registers“
- b) für *Weine* mit g.g.A.: „Dieses Dokument gilt als Bescheinigung der geschützten geografischen Angabe“, „Nr. [..., ...] des E-Bacchus-Registers“
- c) für *Weine* ohne g.U. oder g.g.A., die mit Angabe des Erntejahres vermarktet werden: „Dieses Dokument gilt als Zertifizierungsnachweis des Erntejahres gemäß Artikel 118z der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007“
- d) für *Weine* ohne g.U. oder g.g.A., die mit Angabe der Keltertraubensorte(n) vermarktet werden: „Dieses Dokument gilt als Zertifizierungsnachweis der Keltertraubensorte(n) („Rebsortenwein“) gemäß Artikel 118z der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007“
- e) für *Weine* ohne g.U. oder g.g.A., die mit Angabe des Erntejahres und der Keltertraubensorte(n) vermarktet werden: „Dieses Dokument gilt als Zertifizierungsnachweis des Erntejahres und der Keltertraubensorte(n) („Rebsortenwein“) gemäß Artikel 118z der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007“

— á eistnesku:

- a) kaitstud päritolonimetusega veinide puhul: „Käesolev dokument toimib kaitstud päritolonimetust tõendava dokumendina“, „Registri E-Bacchus nr [..., ...]“;
- b) kaitstud geograafilise tähisega veinide puhul: „Käesolev dokument toimib kaitstud geograafilist tähist tõendava dokumendina“, „Registri E-Bacchus nr [..., ...]“;
- c) viinamarjade koristamise aastaga ilma kaitstud päritolonimetuse või kaitstud geograafilise tähiseta veinide puhul: „Käesolev dokument toimib määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118z kohase viinamarjade koristamise aasta sertifikaadina“;
- d) veiniviinamarjasordi (-sortide) tähisega ilma kaitstud päritolonimetuse või kaitstud geograafilise tähiseta veinide puhul: „Käesolev dokument toimib määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118z kohase veiniviinamarjasordi (-sortide) (nn sordiveinid *vin de cépage*) sertifikaadina“;
- e) viinamarjade koristamise aastaga ja veiniviinamarjasordi (-sortide) tähisega ilma kaitstud päritolonimetuse või kaitstud geograafilise tähiseta veinide puhul: „Käesolev dokument toimib määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118z kohase viinamarjade koristamise aastat ja sordiveinide veiniviinamarjasordi (-sorte) (nn sordiveinid *vin de cépage*) sertifikaadina“

— *à grísku:*

- a) για τους οίνους με ΠΟΠ: «Το παρόν έγγραφο ισοδυναμεί με βεβαίωση προστατευόμενης ονομασίας προέλευσης», «Αριθ. [...] του μητρώου E-Bacchus»
- β) για τους οίνους με ΠΓΕ: «Το παρόν έγγραφο ισοδυναμεί με βεβαίωση προστατευόμενης γεωγραφικής ένδειξης», «Αριθ. [...] του μητρώου E-Bacchus»
- γ) για τους οίνους χωρίς ΠΟΠ ή ΠΓΕ που διατίθενται στην αγορά με ένδειξη του έτους συγκομιδής: «Το παρόν έγγραφο ισοδυναμεί με πιστοποίηση του έτους συγκομιδής, σύμφωνα με το άρθρο 118κθ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007»
- δ) για τους οίνους χωρίς ΠΟΠ ή ΠΓΕ που διατίθενται στην αγορά με ένδειξη της (των) οινοποιήσιμης(-ων) ποικιλίας(-ιών) αμπέλου: «Το παρόν έγγραφο ισοδυναμεί με πιστοποίηση της (των) οινοποιήσιμης(-ων) ποικιλίας(-ιών) αμπέλου («μονοποικιλιακός οίνος»), σύμφωνα με το άρθρο 118κθ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007».
- ε) για τους οίνους χωρίς ΠΟΠ ή ΠΓΕ που διατίθενται στην αγορά με ένδειξη του έτους συγκομιδής και με ένδειξη της (των) οινοποιήσιμης(-ων) ποικιλίας(-ιών) αμπέλου: Το παρόν έγγραφο ισοδυναμεί με πιστοποίηση του έτους συγκομιδής και της (των) οινοποιήσιμης(-ων) ποικιλίας(-ιών) αμπέλου («μονοποικιλιακός οίνος»), σύμφωνα με το άρθρο 118κθ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

— *à ensku:*

- a) for wines with a PDO: “This document certifies the protected designation of origin”, “No [...] of the E-Bacchus register”;
- b) for wines with a PGI: “This document certifies the protected geographical indication”, “No [...] of the E-Bacchus register”;
- c) for wines not covered by a PDO or PGI marketed with the indication of the vintage year: “This document certifies the vintage year, in accordance with Article 118z of Regulation (EC) No 1234/2007”;
- d) for wines not covered by a PDO or PGI marketed with the indication of the wine-grape variety(ies): “This document certifies the wine-grape variety(ies) (‘varietal wines’), in accordance with Article 118z of Regulation (EC) No 1234/2007”;
- e) for wines not covered by a PDO or PGI marketed with the indication of the vintage year and the wine-grape variety(ies): “This document certifies the vintage year and the wine-grape variety(ies) (‘varietal wines’), in accordance with Article 118z of Regulation (EC) No 1234/2007”.

— *à frönsku:*

- a) pour les vins avec AOP: “Le présent document vaut attestation d’appellation d’origine protégée”, “N° [...] du registre E-Bacchus.”
- b) pour les vins avec IGP: “Le présent document vaut attestation d’indication géographique protégée”, “N° [..., ...] du registre E-Bacchus.”
- c) pour les vins ne bénéficiant pas d’une AOP ou d’une IGP commercialisés avec indication de l’année de récolte: “Le présent document vaut certification de l’année de récolte, conformément à l’article 118 *septvicies* du règlement (CE) n° 1234/2007.”
- d) pour les vins ne bénéficiant pas d’une AOP ou d’une IGP commercialisés avec l’indication de la (des) variété(s) à raisins de cuve: “Le présent document vaut certification de la (des) variété(s) à raisins de cuve (‘vin de cépage’), conformément à l’article 118 *septvicies* du règlement (CE) n° 1234/2007.”
- e) pour les vins ne bénéficiant pas d’une AOP ou d’une IGP commercialisés avec indication de l’année de récolte et l’indication de la (des) variété(s) à raisins de cuve: “Le présent document vaut certification de l’année de récolte et la (des) variété(s) à raisins de cuve (‘vin de cépage’), conformément à l’article 118 *septvicies* du règlement (CE) n° 1234/2007.”

— *à ítölsku:*

- a) per i vini DOP: “Il presente documento vale quale attestato di denominazione di origine protetta”, “N. [..., ...] del registro E-Bacchus”
- b) per i vini IGP: “Il presente documento vale quale attestato di indicazione geografica protetta”, “N. [..., ...] del registro E-Bacchus”
- c) per i vini senza DOP e senza IGP commercializzati con indicazione dell’annata di raccolta: “Il presente documento vale quale certificazione dell’annata di raccolta, a norma dell’articolo 118 *septvicies* del regolamento (CE) n. 1234/2007”
- d) per i vini senza DOP e senza IGP commercializzati con indicazione della (delle) varietà di uve da vino: “Il presente documento vale quale certificazione della (delle) varietà di uve da vino (‘vino varietale’), a norma dell’articolo 118 *septvicies* del regolamento (CE) n. 1234/2007”

- e) per i vini senza DOP e senza IGP commercializzati con indicazione dell'annata di raccolta e con indicazione della (delle) varietà di uve da vino: "Il presente documento vale quale certificazione dell'annata di raccolta e della (delle) varietà di uve da vino ('vino varietale'), a norma dell'articolo 118 *septuagies* del regolamento (CE) n. 1234/2007"
- *á lettnesku:*
- a) vīnium ar ACVN: "Šo dokumentu uzskata par apliecinājumu aizsargātam cilmes vietas nosaukumam", "Nr. [..., ...] *E-Bacchus* reģistrā";
- b) vīnium ar AĢIN: "Šo dokumentu uzskata par apliecinājumu aizsargātai ģeogrāfiskās izcelsmes norādei", "Nr. [..., ...] *E-Bacchus* reģistrā";
- c) vīnium, uz kuriem neattiecas ACVN vai AĢIN un kurus tirgo ar ražas gada norādi: "Šo dokumentu uzskata par sertifikātu ražas gadam saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.z pantu";
- d) vīnium, uz kuriem neattiecas ACVN vai AĢIN un kurus tirgo ar norādi par vīna vīnogu šķirni(-ēm): "Šo dokumentu uzskata par sertifikātu vīna ("šķirnes vīna") vīnogu šķirnei(-ēm) saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.z pantu";
- e) vīnium, uz kuriem neattiecas ACVN vai AĢIN un kurus tirgo ar ražas gada norādi un norādi par vīna vīnogu šķirni(-ēm): "Šo dokumentu uzskata par sertifikātu ražas gadam un vīna ("šķirnes vīna") vīnogu šķirnei(-ēm) saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.z pantu".
- *á litháisku:*
- a) vynnams, kuriems suteikta SKVN: „Šiuo dokumentu patvirtinama saugoma kilmės vietos nuoroda“, „E-Bacchus“ registro Nr. [..., ...]
- b) vynnams, kuriems suteikta SGN: „Šiuo dokumentu patvirtinama saugoma geografinė nuoroda“, „E-Bacchus“ registro Nr. [..., ...]
- c) vynnams, kuriems nesuteikta SKVN nei SGN, kurių derliaus metai nurodomi: „Šiuo dokumentu patvirtinami derliaus metai pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118z straipsnį“
- d) vynnams, kuriems nesuteikta SKVN nei SGN, su naudotos vynuogių veislės pavadinimo nuoroda: „Šiuo dokumentu patvirtinama naudotos vynuogių veislės („rūšinio vyno“) pavadinimo nuoroda pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118z straipsnį“.
- e) vynnams, kuriems nesuteikta SKVN nei SGN, kuris parduodamas su nurodytais derliaus metais ir su nurodytais rūšinių vynu su naudotos vynuogių veislės pavadinimais: „Šiuo dokumentu patvirtinami derliaus metai ir naudotos vynuogių veislės („rūšinio vyno“) pavadinimo (-ų) nuoroda pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118z straipsnį“.
- *á ungersku:*
- a) az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel (OEM) ellátott borok esetében: »Ez az okmány az oltalom alatt álló eredetmegjelölést tanúsító okmánynak minősül«, »Nyilvántartási szám az E-Bacchus nyilvántartásban: [..., ...]«;
- b) az oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel (OFJ) ellátott borok esetében: »Ez az okmány az oltalom alatt álló földrajzi jelzést tanúsító okmánynak minősül«, »Nyilvántartási szám az E-Bacchus nyilvántartásban: [..., ...]«;
- c) az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel, illetve oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel nem rendelkező, a szüret évének feltüntetésével forgalmazott borok esetében: »Ez az okmány a szüret évét igazoló okmánynak minősül az 1234/2007/EK rendelet 118z. cikkének megfelelően«;
- d) az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel, illetve oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel nem rendelkező, a borszőlőfajta (borszőlőfajták) feltüntetésével forgalmazott fajtaborok esetében: »Ez az okmány a borszőlőfajtát vagy borszőlőfajtákat ('fajtabor') igazoló okmánynak minősül az 1234/2007/EK rendelet 118z. cikkének megfelelően«;
- e) az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel, illetve oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel nem rendelkező, a szüret évének és a borszőlőfajta(k)nak a feltüntetésével forgalmazott borok esetében: »Ez az okmány a szüret évét és a borszőlőfajtát vagy borszőlőfajtákat ('fajtabor') igazoló okmánynak minősül az 1234/2007/EK rendelet 118z. cikkének megfelelően«.
- *á maltnesku:*
- a) għall-inbejjed DPO: "Dan id-dokument jghodd bhala attestazzjoni tad-Denominazzjoni Protetta tal-Origini", "Nru [..., ...] tar-reġistru E-Bacchus"
- b) għall-inbejjed IĠP: "Dan id-dokument jghodd bhala attestazzjoni tal-Indikazzjoni Ġeografika Protetta", "Nru [..., ...] tar-reġistru E-Bacchus"
- c) għall-inbejjed bla DPO jew IĠP, ikkummerċjalizzati bl-indikazzjoni tas-sena tal-hsad: "Dan id-dokument jghodd bhala ċertifikazzjoni tas-sena tal-hsad, skont l-Artikolu 118f tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007"
- d) għall-inbejjed bla DPO jew IĠP, ikkummerċjalizzati bl-indikazzjoni tal-varjetà(jiet) tal-gheneb: "Dan id-dokument jghodd bhala ċertifikazzjoni tal-varjetà(jiet) tal-gheneb, skont l-Artikolu 118f tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007"

- e) għall-inbejgjed bla DPO jew IGP, ikkummerċjalizzati bl-indikazzjoni tas-sena tal-hsad kif ukoll tal-varjetà(jiet) tal-gheneb: “Dan id-dokument jgħodd bhala ċertifikkazzjoni tas-sena tal-hsad u tal-varjetà(jiet) tal-gheneb, skont l-Artikolu 118f tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007”.
- *á hollensku:*
- a) voor wijnen met een BOB: „Dit document geldt als bevestiging van een beschermde oorsprongsbenaming”, „Nr. [..., ...] van het e-Bacchusregister”
- b) voor wijnen met een BGA: „Dit document geldt als bevestiging van een beschermde geografische aanduiding”, „Nr. [..., ...] van het e-Bacchusregister”
- c) voor wijnen zonder BOB of BGA die in de handel worden gebracht met vermelding van het oogstjaar: „Dit document geldt als certificatie van het oogstjaar, overeenkomstig artikel 118 septvicies van Verordening (EG) nr. 1234/2007”
- d) voor wijnen zonder BOB of BGA die in de handel worden gebracht met vermelding van het wijndruivenras of de wijndruivenrassen: „Dit document geldt als certificatie van het wijndruivenras of de wijndruivenrassen („cépagewijn”), overeenkomstig artikel 118 septvicies van Verordening (EG) nr. 1234/2007”
- e) voor wijnen zonder BOB of BGA die in de handel worden gebracht met vermelding van het oogstjaar en van het wijndruivenras of de wijndruivenrassen: „Dit document geldt als certificatie van het oogstjaar en van het wijndruivenras of de wijndruivenrassen („cépagewijn”), overeenkomstig artikel 118 septvicies van Verordening (EG) nr. 1234/2007”
- *á pólsku:*
- a) w przypadku win posiadających ChNP: »Niniejszy dokument jest równoważny z poświadczeniem chronionej nazwy pochodzenia«, »Nr [..., ...] w rejestrze E-Bacchus«
- b) w przypadku win posiadających ChOG: »Niniejszy dokument jest równoważny z poświadczeniem chronionego oznaczenia geograficznego«, »Nr [..., ...] w rejestrze E-Bacchus«
- c) w przypadku win posiadających wskazanie roku zbiorów: »Niniejszy dokument jest równoważny z certyfikacją roku zbiorów, zgodnie z art. 118z rozporządzenia (WE) nr 1234/2007«
- d) w przypadku win szczepowych ze wskazaniem odmiany (odmian) winorośli: »Niniejszy dokument jest równoważny z certyfikacją odmiany (odmian) winorośli (wino szczepowe), zgodnie z art. 118z rozporządzenia (WE) nr 1234/2007«
- e) w przypadku win nieposiadających ChNP i ChOG wprowadzanych do obrotu ze wskazaniem roku zbiorów i odmiany (odmian) winorośli: »Niniejszy dokument jest równoważny z certyfikacją roku zbiorów i odmiany (odmian) winorośli (wino szczepowe), zgodnie z art. 118z rozporządzenia (WE) nr 1234/2007«
- *á portúgölsku:*
- a) Relativamente aos vinhos com DOP: «O presente documento vale como certificado de denominação de origem protegida», «N. o [..., ...] do registo E-Bacchus»;
- b) Relativamente aos vinhos com IGP: «O presente documento vale como certificado de indicação geográfica protegida», «N. o [..., ...] do registo E-Bacchus»;
- c) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação do ano de colheita: «O presente documento vale como certificado do ano de colheita, em conformidade com o artigo 118. o -Z do Regulamento (CE) n. o 1234/2007»;
- d) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação das castas de uva de vinho: «O presente documento vale como certificado da(s) casta(s) de uva de vinho («vinho de casta»), em conformidade com o artigo 118. o -Z do Regulamento (CE) n. o 1234/2007»;
- e) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação do ano de colheita e das castas de uva de vinho: «O presente documento vale como certificado do ano de colheita e da(s) casta(s) de uva de vinho («vinho de casta»), em conformidade com o artigo 118. o -Z do Regulamento (CE) n. o 1234/2007». ,,,
- *á rúmensku:*
- a) pentru vinurile cu DOP: «Prezentul document reprezintă certificarea denumirii de origine protejate», «Nr. [..., ...] din registrul E-Bacchus»;
- b) pentru vinurile cu IGP: «Prezentul document reprezintă certificarea indicației geografice protejate», «Nr. [..., ...] din registrul E-Bacchus»;
- c) pentru vinurile fără DOP sau IGP, comercializate cu mențiunea anului de recoltă: «Prezentul document reprezintă certificarea anului de recoltă, în conformitate cu articolul 118z din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007»;

- d) pentru vinurile fără DOP sau IGP, comercializate cu mențiunea soiului (soiurilor) de struguri de vinificație: «Prezentul document reprezintă certificarea soiului (soiurilor) de struguri de vinificație („vin de soiuri”), în conformitate cu articolul 118z din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007»;
- e) pentru vinurile fără DOP sau IGP, comercializate cu mențiunea anului de recoltă și cu mențiunea soiului (soiurilor) de struguri de vinificație: «Prezentul document reprezintă certificarea anului de recoltă și a soiului (soiurilor) de struguri de vinificație („vin de soiuri”), în conformitate cu articolul 118z din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007»;
- *á slóvakísku:*
- a) pre vína s CHOP: „Tento doklad osvedčuje chránené označenie pôvodu“, „č. [..., ...] v registri E-Bacchus“;
- b) pre vína s CHZO: „Tento doklad osvedčuje chránené zemepisné označenie“, „č. [..., ...] v registri E-Bacchus“;
- c) pre vína bez CHOP alebo CHZO uvádzané na trh s označením ročníka zberu: „Tento doklad predstavuje certifikáciu ročníka zberu, v súlade s článkom 118z nariadenia (ES) č. 1234/2007“;
- d) pre vína bez CHOP alebo CHZO uvádzané na trh s označením odrody (odrod) muštového hrozna: „Tento doklad predstavuje certifikáciu odrody(odrod) muštového hrozna («odrodové víno»), v súlade s článkom 118z nariadenia (ES) č. 1234/2007“;
- e) pre vína bez CHOP alebo CHZO uvádzané na trh s označením ročníka zberu a odrody (odrod) muštového hrozna: „Tento doklad predstavuje certifikáciu odrody(odrod) muštového hrozna («odrodové víno»), v súlade s článkom 118z nariadenia (ES) č. 1234/2007“.
- *á slóvensku:*
- a) za vína z ZOP: „Ta dokument potrjuje zaščiteno označbo porekla“, „Št. [..., ...] v registru E-Bacchus“
- b) za vína z ZGO: „Ta dokument potrjuje zaščiteno geografsko označbo“, „Št. [..., ...] v registru E-Bacchus“
- c) za vína brez ZOP ali ZGO, ki se tržijo z navedbo letnika trgatve: „Ta dokument potrjuje certificiranje letnika trgatve v skladu s členom 118z Uredbe (ES) št. 1234/2007“
- d) za vína brez ZOP ali ZGO, ki se tržijo z navedbo sort(-e) vinske trte: „Ta dokument potrjuje certificiranje sort(-e) vinske trte („sortno vino“) v skladu s členom 118z Uredbe (ES) št. 1234/2007“
- e) za vína brez ZOP ali ZGO, ki se tržijo z navedbo letnika trgatve in navedbo sort(-e) vinske trte: „Ta dokument potrjuje certificiranje letnika trgatve in sort(-e) vinske trte („sortno vino“) v skladu s členom 118z Uredbe (ES) št. 1234/2007“
- *á finnsku:*
- a) SAN-viinit: ”Tämä asiakirja todistaa suojatun alkuperäimimityksen.”, ”Numero [...] E-Bacchus-rekisterissä”
- b) SMM-viinit: ”Tämä asiakirja todistaa suojatun maantieteellisen merkinnän.”, ”Numero [...] E-Bacchus-rekisterissä”
- c) viinit, joilla ei ole SAN-/SMM-merkintää ja jotka pidetään kaupan satovuotta koskevalla merkinnällä varustettuina: ”Tämä asiakirja todistaa satovuoden sertifiointin asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 z artiklan mukaisesti.”
- d) viinit, joilla ei ole SAN-/SMM-merkintää ja jotka pidetään kaupan rypälelajiketta koskevalla merkinnällä varustettuina: ”Tämä asiakirja todistaa rypälelajikkeen/rypälelajikkeiden sertifiointin (”rypälelajikeviinit”) asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 z artiklan mukaisesti.”
- e) viinit, joilla ei ole SAN-/SMM-merkintää ja jotka pidetään kaupan satovuotta ja rypälelajiketta koskevalla merkinnällä varustettuina: ”Tämä asiakirja todistaa satovuoden ja rypälelajikkeen/rypälelajikkeiden sertifiointin (”rypälelajikeviinit”) asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 z artiklan mukaisesti.”
- *á sænsku:*
- a) För vin med SUB: ”Detta dokument gäller som attestering för den skyddade ursprungsbeteckningen xxx med nr [..., ...] i E-Bacchus-registret.”
- b) För vin med SGB: ”Detta dokument gäller som attestering för den skyddade geografiska beteckningen xxx med nr [..., ...] i E-Bacchus-registret.”
- c) För vin som inte omfattas av SUB eller SGB och som saluförs med uppgift om skördeår: ”Detta dokument gäller som intyg för skördeåret i enlighet med artikel 118z i förordning (EG) nr 1234/2007.”
- d) För vin som inte omfattas av SUB eller SGB och som saluförs med uppgift om druvsort eller druvsorter: ”Detta dokument gäller som intyg för druvsorten eller druvsorterna i enlighet med artikel 118z i förordning (EG) nr 1234/2007.”
- e) För vin som inte omfattas av SUB eller SGB och som saluförs med uppgift om skördeår eller med uppgift om druvsort eller druvsorter: ”Detta dokument gäller som intyg för skördeåret eller för druvsorten eller druvsorterna i enlighet med artikel 118z i förordning (EG) nr 1234/2007.”

*IX. VIÐAUKI b***Hagnýt atriði í tengslum við að tilkynna um upplýsingarnar sem um getur í 5. mgr. 50. gr. og gera þær aðgengilegar**

Aðgangur að aðferðunum og rafrænu fornumum, sem um getur í 4. mgr. 49. gr., er fjáls í gegnum rafræna gagnasafnið E-Bacchus sem er hluti af upplýsingakerfum framkvæmdastjórnarinnar:

<http://ec.europa.eu/agriculture/markets/wine/e-bacchus/>

Til að afla upplýsinga um hagnýt atriði er varða aðgang að upplýsingakerfum, um tilkynningar og tilhögun upplýsingamiðlunar skulu yfirvöldin og aðilarnir, sem þessi reglugerð hefur áhrif á, hafa samband við framkvæmdastjórnina á eftirfarandi slóð:

Virkt pósthólf: AGRI-CONTACT-EBACCHUS@ec.europa.eu
